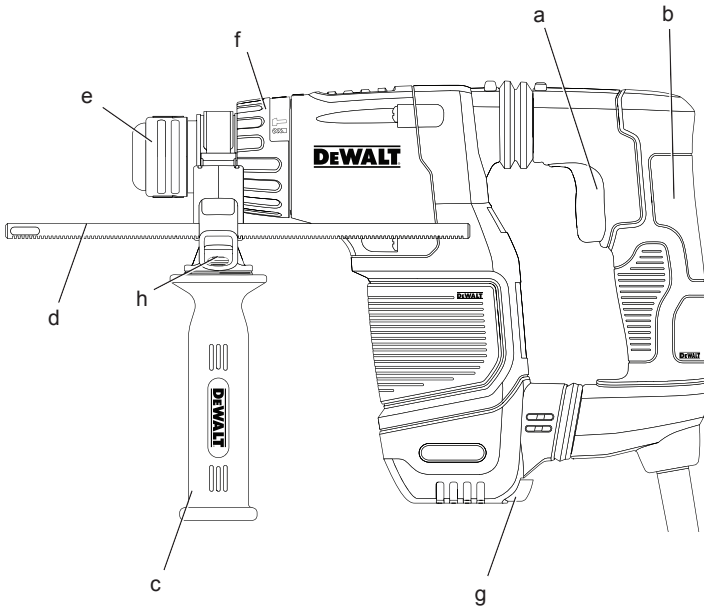

DEWALT®

533223-80 H

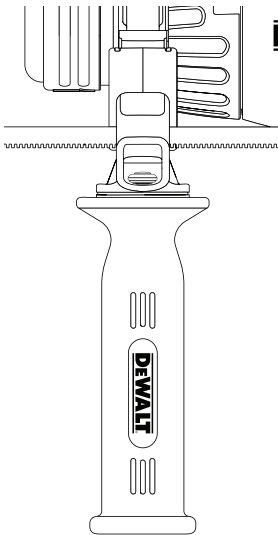
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

D25052

1. ábra

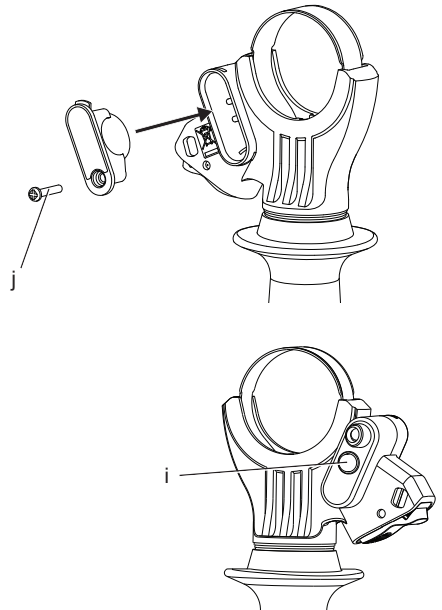


2. ábra

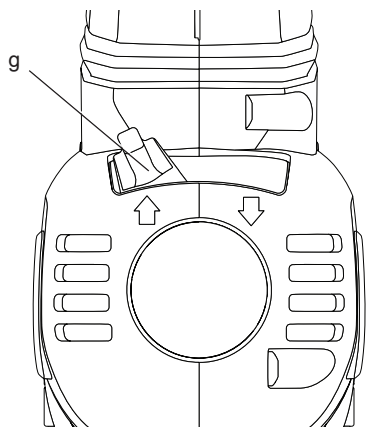


3. ábra

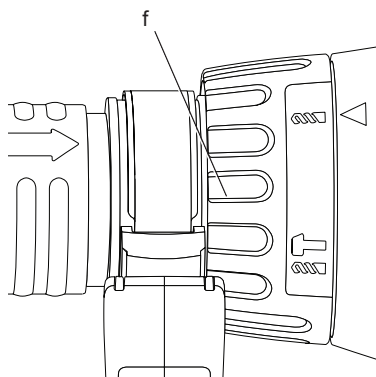
D25052KT



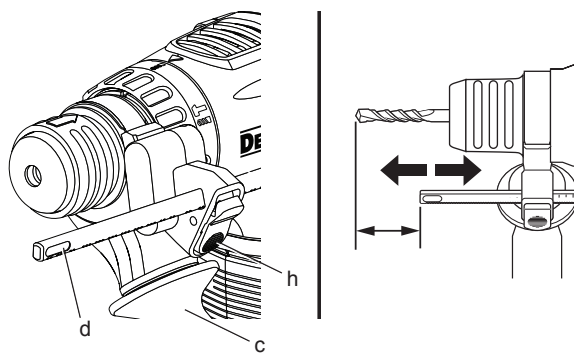
4. ábra



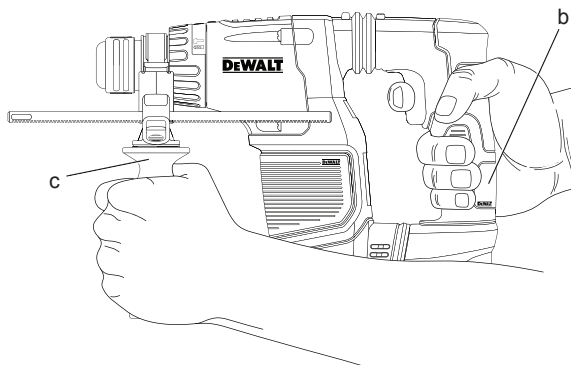
5. ábra



6. ábra



7. ábra



ÁLLÓMOTOROS FÚRÓKALAPÁCS D25052

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Hosszú évek tapasztalata, állandó termék fejlesztés és innováció tette a DEWALT céget a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		D25052
Feszültség	V	230
(csak Egyesült Királyság és Írország)	V	230/115
Típus		1
Felvett teljesítmény	W	650
Üresjárat fordulatszám (RPM)	min ⁻¹	0–2300
Útőenergia (EPTA, 05/2009 eljárásnak megfelelően)	J	1,9
Útésszám	bpm	0–6200
Maximális fúrásteljesítmény (acél/fa/beton)	mm	13 / 30 / 20
Magfúró kapacitás puha téglában	mm	50
Szerszám befogó		SDS Plus®
Segédfogantyú nyak átmérő	mm	43
Súly	kg	2,6
L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	87
K_{PA} (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	3
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	98
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3

A súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint.

Vibráció kibocsátási érték a_h

Fém fúrásánál		
$a_{h,D} =$	m/s ²	3,9
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5
Beton fúrásánál		
$a_{h,HD} =$	m/s ²	7,9
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy

nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van

kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétségi mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok	13 amper, a csatlakozódugóban

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagilag kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D25052

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek összhangban vannak a következő irányelvekkel és szabványokkal: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2013.11.15.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. A biztonságtechnikai figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa ki jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és a közelben állókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha

elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.**
- b) **Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények). Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.**
- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat. Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.**
- d) **Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles széléktől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az áramütés veszélyét.**
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.**
- f) **Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon hibaáramvédő kapcsolót (RCD). Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.**

3) SZEMÉLYI VÉDELEM

- a) **Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget. A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.**

- c) **Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolott állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolott szerszámok szállítása balesetveszélyes.**
- d) **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot. Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.**
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.**
- f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszer vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.**
- g) **Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben. Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.**

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Mindig a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.**
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.**
- c) **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékokat cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy vegye ki belőle az akkumulátort. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.**
- d) **Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt**

helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat. Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használat a veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

További speciális biztonsági szabályok szubkompakt fűrókalapácsokhoz

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a segédfogantyú(ka)t, ha van(nak) ilyen(ek) a szerszámhoz mellékelve.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a vágótartozék rejtett kábelekhez vagy a szerszám tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékét ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot**

stabil felületre. A szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.

- **Viseljen biztonsági védőszemüveget vagy más szemvédő eszközt.** Kalapálás közben szilánkok szabadulnak el. A repülő törmelék maradandó szemkárosodást okozhat. Porképződéssel járó munkáknál viseljen porvédő álarcot vagy légzésvédőt. Hallásvédő használata a legtöbb munkafolyamathoz szükséges.
- **Mindig erősen markolja a szerszámot. Ne is próbálja úgy üzemeltetni, hogy nem mindkét kezével tartja.** Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha csak az egyik kezével működteti, elveszítheti a szerszám feletti uralmát. Kemény anyagok (pl. betonvas) áttörése, illetve a beléjük ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** A kalapálás által keltezt vibráció árthat a kezének és a karjának. Viseljen védőkesztyűt, amely kipárnázza a kezét, és gyakori pihenőkkel csökkentse a súlyozott effektív rezgésyorsulásnak való kitettséget.
- **Ne próbálja saját kezűleg újraedzeni a vágóéleket.** A vésők újraedzését arra jogosult szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően újraedzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a szerszámszárak cseréjéhez viseljen védőkesztyűt.** A szerszám szabadon lévő fémalkatrészei és a vágóél használat közben rendkívül felforrósodhatnak. A letört anyag apró darabkái felsérthetik a kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A mozgó szerszámszárak sérülést okozhatnak.
- **A beszorult szerszámszárát ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy egyéb anyagszilánkok szabadulhatnak el és okozhatnak sérülést.
- **A kissé megkopott vésőfejet köszörüléssel meg lehet élesíteni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel elég távol legyen a forgó szerszámszártól. Soha ne tekerje a vezetékét a teste köré.** A forgó szerszámszárra tekeredő elektromos kábel személyi sérülést okozhat, illetve a kezelő elveszítheti uralmát a szerszám felett.

Maradványkockázatok

A következő veszélyek együtt járnak a fúrókalapácsok használatával:

- A szerszám forgó vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülések.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.
- A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2013 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Szubkompakt fúrókalapács
 - 1 Oldalfogantyú
 - 1 Mélységállító rúd
 - 1 Készletdoboz (csak K típusoknál)
 - 1 Kezelési útmutató
 - 1 Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
 - A szerszám használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Ismertetés (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Fordulatszám-szabályozós fogantyúkapcsoló
- b. Főfogantyú
- c. Oldalfogantyú
- d. Mélységütköző rúd
- e. SDS Plus® tokmány
- f. Üzem mód választó gyűrű
- g. Forgásirány-váltó kar
- h. Mélységütköző rúd kioldógombja

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön nagy igénybevételre készült szubkompakt fúrókalapácsát professzionális fúrási és ütvefúrási műveletekre terveztük.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a fúrókalapács professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámmal. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján megadott feszültségnek.



Az Ön DeWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy üzembiztos leválasztó transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse ki egy DEWALT szakszervizzel.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott, 3 eres hosszabbítót válasszon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Amennyiben kábeldobot használ, mindig teljes hosszában csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.

Ellenőrizze, hogy a fogantyúkapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Oldalfogantyú (1., 2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** helyesen felszerelt és biztonságosan rögzített oldalfogantyúval használja a szerszámot. Ha nem így tesz, az oldalfogantyú a szerszám használata közben elcsúszhat, és Ön elveszítheti a szerszám feletti uralmát. A szerszám feletti maximális uralom érdekében mindkét kezével tartsa a szerszámot.

Az oldalfogantyú gyárilag fel van szerelve a szubkompakt fúrókalapácsra. A oldalfogantyú (c) mind jobbkezes mind balkezes használathoz felszerelhető.

AZ OLDALFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

1. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg az oldalfogantyút (c).
2. Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe.
3. Az óramutató járásának irányába forgatva rögzítse az oldalfogantyút.

ÁTSZERELÉS A MÁSIK OLDALRA

Jobbkezes felhasználóknak: úgy csúsztassa át az oldalfogantyú záróbillincset a tokmányon, hogy a fogantyú a bal oldalon legyen.

Balkezes felhasználóknak: úgy csúsztassa át az oldalfogantyú záróbillincset a karimán, hogy a fogantyú a jobb oldalon legyen.

OLDALFOGANTYÚ MUNKALÁMPA (CSAK D25052KT TÍPUSNÁL) (3. ÁBRA)

Az oldalfogantyú tartalmaz egy munkalámpát is. Ez a lámpa elemes működésű, a be- és kikapcsoló gombbal (i) kapcsolható.

A lámpához 2 db CR2032 elem szükséges.

1. Csavarja ki az elemtartó ajtaját rögzítő csavart (j), ahogyan a 3. ábra mutatja.
2. Cserélje ki az elemet úgy, hogy a pozitív oldala kifelé nézzen.
3. Zárja be az elemtartó ajtaját, és rögzítse a csavarral.

Forgásirány-váltó kar (4. ábra)

A forgásirány-váltó karral (g) meg lehet fordítani a szubkompakt fúrókalapács forgásirányát (csak fúrás funkcióban) a kötélemek kihajtásához vagy beszorult szerszámszárak kiszabadításához.



VIGYÁZAT: Ha beszorult szár kiszabadításához vált a forgásirányt, számítson erős ellenirányú nyomatékra.

A fúró-vésőkalapács forgásirányának megfordításához kapcsolja ki a gépet, majd úgy állítsa az irányváltó kart (g), hogy a sárga nyíl hátrafelé mutasson.

Ha vissza szeretné állítani az előre forgásirányt, kapcsolja ki a szubkompakt fúrókalapácsot, és úgy állítsa a kart (g), hogy a sárga nyíl előre felé mutasson.

Üzem mód választó gyűrű (1., 5. ábra)

MEGJEGYZÉS: Az üzemmód választó működtetéséhez várja meg a szerszám teljes leállítását, hogy az ne károsodjon.

Ha a szerszámot fűrészi módra (vagy fordítva) kívánja átkapcsolni, forgassa a gyűrűt (f) a megfelelő szimbólumhoz.

Fűrésnél a fűrészsár szimbólumhoz, ütvefűrésznél pedig a kalapács szimbólumhoz fordítsa a gyűrűt (f).

TARTSA SZEM ELŐTT: Az üzemmód választón lévő nyílnek mindig egy vonalban **KELL** lennie a szimbólumok valamelyikével. Az egyes pozíciók közé állítva a szerszám nem működik.



FORGÓFŰRÉS MÓD

A forgófűrészes módot fához, fémhez és műanyagokhoz használja.



ÜTVEFŰRÉS MÓD

Ezt a módot használhatja falazat fűrészéshez.

Mélységütköző rúd (6. ábra)

A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ RÚD BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző rúd kioldógombját (h) az oldalfogantyún.
2. Úgy állítsa be a mélységütköző rudat (d), hogy a rúd és a fűrészsár vége közötti távolság egyenlő legyen a furat mélységével.
3. A gomb felengedésével rögzítse a rudat a kívánt helyzetben. Ha a mélységütköző rúd használatával végez fűrészt, álljon le, amikor a rúd eléri az anyag felületét.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve kiegészítőt fel- vagy leszerel.

Fogantyúkapcsoló (1. ábra)

A szerszám bekapcsolásához húzza be a fogantyúkapcsolót (a). A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha a fűrés helyét nem pontozta ki, és fémet, műanyagot vagy kerámiát fűr, kisebb fordulatszámra kezdje. A nagyobb sebesség a falazatok fűrésznél a leghatékonyabb.

VÁLTOZTATHATÓ FORDULATSZÁM

A fordulatszám-szabályozós fogantyúkapcsolóval (a) szabályozható a szerszám fordulatszáma. Minél jobban benyomja a fogantyúkapcsolót, annál gyorsabban forog a fűrő.

Helyes kéztartás (7. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze az oldalfogantyún (c), a másik pedig a főfogantyún (b) van.

Túlterhelés-védő tengelykapcsoló

Ha a fűrészsár beszorul vagy elakad, a túlterhelés-védő tengelykapcsoló leválasztja a meghajtást a fűrő tengelyéről. Az emiatt fellépő erőhatások miatt mindig erősen, mindkét kezével tartsa a gépet, és szilárd felületen, biztosan álljon.

Fűrészszerzők

A gép beton-, téglá- és kő ütvefűrészésre alkalmas. Fa, fém, kerámia és műanyagok ütés nélküli fűrészéshez is használható.

Fűrés (1., 5. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében **kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt bármilyen beállítást végez rajta, vagy tartozékot illetve kiegészítőt fel- vagy leszerel.**



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** fogja be vagy

erősen szorítsa le a munkadarabot. Ha vékony anyagot fúr, helyezzen alá fa-alátétet, hogy ne sérüljön az anyag.



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** helyesen felszerelt és biztonságosan rögzített oldalfogantyúval használja a szerszámot. Ha nem így tesz, az oldalfogantyú a szerszám használata közben elcsúszhat, és Ön elveszítheti a szerszám feletti uralmát. A szerszám feletti maximális uralom érdekében mindkét kezével tartsa a szerszámot.

Fúrásnál a fúrószerű szimbólumhoz, ütvefúrásnál pedig az ütvefúrás szimbólumhoz fordítsa a gyűrűt (f).

FÚRÁSI MŰVELET

1. FA fúrásához csigafűrő, lapmaró, pergőfűrő szárat vagy lyukfűrész használjon. FÉM fúrását nagy fordulatszámú acél csigafűrő szárral vagy lyukfűrészsel végezze. Fémek fúrásánál használjon kenőanyagot. Kivételt képez az öntöttvas és a sárgaréz, ezeket szárazon kell fúrni. FALAZAT fúrásához karbidhegyű vagy falazatfűrő szárat használjon. A furatból egyenletesen kiáramló por jelzi, hogy a fúrási fordulatszám megfelelő.
2. A fúrószerát mindig tengelyirányban nyomja. Alkalmazzon a fúrószerű működéséhez elegendő nyomást, de túl erősen ne nyomja, mert leállhat a motor, és elgörbülhet a fúrószerű.
3. Mindkét kezével erősen tartsa a szerszámot, hogy a fűrő meg ne csavarodhasson.



FIGYELMEZTETÉS: Túlterhelés alatt a fűrő leállhat, és a fúrószerű hirtelen megcsavarodhat. Mindig legyen felkészülve a fűrő elakadására. Tartsa a fűrőgépet erősen két kézzel, hogy megakadályozza a fúrószerű megcsavarodását, és megelőzze a sérüléseket.

4. **HA A FÜRŐ ELAKAD, azt általában túlterhelés okozza. AZONNAL ENGEDJE FEL A FOGANTYÚKAPCSOLÓT,** húzza ki a fúrószerát a munkadarabból, majd derítse ki az elakadás okát. **LEÁLLÁS UTÁN NE PRÓBÁLJA BE- ÉS KIKAPCSOLGATÁSSAL ÚJRAINDÍTANI, MERT AZZAL TÖNKRETEHETI A FÜRŐGÉPET.**
5. Annak érdekében, hogy az elakadások és az anyag áttörésének esélyét a minimálisra szorítsa le, gyengébben nyomja a fűrőt, és

könnyítse meg a fúrószerű járását a furat végső szakaszában.

6. Ne kapcsolja le a motort, mielőtt a fúrószerát a kész furatból kihúzza. Így megelőzheti a fúrószerű beszorulását.
7. A változtatható fordulatszámú fűrőgépeknél nem kell a furatot előzőleg kipontozni. Kezdje a fúrást kis fordulatszámra, majd a fogantyúkapcsolót erősebben benyomva gyorsítson, amikor a furat már elég mély ahhoz, hogy a fúrószerű ne ugorjon ki belőle.

FÉMEK FÚRÁSA

Kerek szárhoz SDS Plus® adapter tokmány szükséges. Ellenőrizze, hogy a szerszám csak fúrás módban van-e. Kis fordulatszámra kezdjen fúrni, és utána növelje a teljesítményt, miközben erősen nyomja a szerszámot. A furatból egyenletesen kiáramló fémporgács jelzi, hogy a fúrási fordulatszám megfelelő. Fémek fúrásánál használjon kenőanyagot. Kivételt képez az öntöttvas és a sárgaréz, ezeket szárazon kell fúrni.

TARTSA SZEM ELŐTT: Acélban könnyebben lehet nagy átmérőjű (7,9 mm – 12,7 mm-es) furatokat készíteni, ha előzőleg készít egy (4 mm – 4,8 mm-es) vezetőfuratot.

FA FÚRÁSA

Kerek szárhoz SDS Plus® adapter tokmány szükséges. Ellenőrizze, hogy a szerszám csak fúrás módban van-e. Kis fordulatszámra kezdjen fúrni, és utána növelje a teljesítményt, miközben erősen nyomja a szerszámot. Fába ugyanazzal a csigafűrő szárral lehet fúrni, mint fémbe. Ezek a szárok túlmelegedhetnek, hacsak gyakran ki nem húzza őket, hogy kitarítsa a forgácsot a barázdából. Nagyobb furatokhoz lapos fáfűrőszárat, erős spirálfűrőt vagy magfűrőt használjon. A hasadásra hajlamos munkadarabot egy fadarabbal kell alátámasztani.

Ütvefúrési művelet

1. Ütvefúrás közben csak akkor erővel nyomja a fűrőgépet, hogy az ne ugráljon túlzottan, azaz ne távolodjon el túlságosan a munkadarabtól. Ha túl nagy erővel nyomja, csökken a fúrás fordulatszáma, túlmelegszik a szerszám, és lassabban halad a fúrás.
2. Egyenesen fúrjon, a fúrószerát derékszögben tartsa a munkadarabhoz. Ne nyomja a fúrószerát oldalirányban, mert eltérő lehet a fúrószerű barázdái, és lelassul a fűrő fordulatszáma.
3. Ha mély furat készítése közben csökken az ütvefúrás fordulatszáma, a motor leállítás nélkül húzza valamivel kijebbe a fúrószerát,

hogy a törmelék könnyebben eltávozhasson a furatból.

4. Falazat fúrásához karbidhegyű vagy falazatfúró szárazakat használjon. A furatból egyenletesen kiáramló por jelzi, hogy a fúrási fordulatszám megfelelő.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartási igény mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS:

A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.

Ellenőrizze, hogy a fogantyúkapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha

a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés halmozódott fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használjon a termékhez.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DEWALT terméke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el a terméket a legközelebbi márkaszervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi DEWALT Képviseletől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A DEWALT szervizzel kapcsolatosan a következő internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **www.2helpU.com**.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás utáni a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószerelőnél is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószerelőnek (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószerelő a jótállási jegy köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül

szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL13YD,
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi)

kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Tipusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsai Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	íj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradí györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervíz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis